

R A P O R T

asupra rezultatelor Comisiei de mediere la proiectul de lege privind comerțul electronic

Comisia de mediere s-a întrunit în ziua de 25 aprilie 2002, la Senat, ora 9,10, sala 331, etaj III, și în ziua de 30 aprilie 2002, la Camera Deputaților, ora 9,15, sala de ședințe a Biroului permanent al Camerei Deputaților, în următoarea componență:

a) membri din partea Senatului:

- Novolan Traian
- Seche Ion
- Dinu Marin
- Bîciu Constantin
- Florescu Eugeniu Constantin
- Păcurariu Iuliu
- Păcuraru Paul

b) membri din partea Camerei Deputaților:

- Drețcanu Doina - Micșunica
- Fâcă Mihail
- Popescu Virgil
- Buzea Cristian Valeriu
- Ionescu Mihaela
- Sassu Alexandru
- Pambuccian Varujan

În ziua de 25 aprilie 2002, au absentat din partea Senatului domnii senatori Seche Ion și Păcurariu Iuliu, și, respectiv, în ziua de 30 aprilie 2002, au absentat domnii senatori Păcurariu Iuliu și Păcuraru Paul, iar din partea Camerei Deputaților, doamna deputat Ionescu Mihaela.

Sedința a fost condusă alternativ de domnul senator Marin Dinu și de domnul deputat Varujan Pambuccian.

În urma examinării divergențelor apărute la unele texte ale proiectului de lege în formulările celor două Camere, Comisia a hotărât să propună adoptarea textelor prevăzute în anexă la prezentul Raport.

Din partea Senatului,

PREȘEDINTE

MDM

MEMBRI:

Novolan Traian *Novolan*

Seche Ion *Seche*

Dinu Marin *MDM*

Bîciu Constantin *Bai*

Florescu Eugeniu Constantin *Florescu*

Păcurariu Iuliu

Păcuraru Paul

Din partea Camerei Deputaților,

PREȘEDINTE

Par

MEMBRI:

Drețcanu Doina - Micșunica *Drețcanu*

Făcă Mihail *Făcă*

Popescu Virgil *Popescu*

Buzea Cristian Valeriu *Buzea*

Ionescu Mihaela

Sassu Alexandru *Sassu*

Pambuccian Varujan *Par*

30 aprilie 2002

T E X T E

adoptate în redactări diferite de Camera Deputaților și Senat la proiectul de lege privind comerțul electronic

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
1.	<p>Articolul 1 - punctele 1, 2, 4, 5, 7-11</p> <p>În înțelesul prezentei legi, următorii termeni se definesc astfel:</p> <p>1. <i>serviciu al societății informaționale</i> - orice ofertă de bunuri sau servicii, <i>efectuată prin mijloace electronice și prezentată, de regulă, prin intermediul unei pagini de web, într-o manieră de natură a determina destinatarul să transmită acceptarea prin mijloace electronice, cu următoarele caracteristici:</i></p> <p>a) <i>este prezentată destinatarului prin transmiterea informației, la</i></p>	<p>Articolul 1 - punctele 1, 2, 4, 5, 6, 8-13</p> <p>În înțelesul prezentei legi, următorii termeni se definesc astfel:</p> <p>1. <i>serviciu al societății informaționale - orice activitate de prestări servicii sau care presupune constituirea, modificarea, transferul sau stingerea unui drept real sau dezmembrământ al acestuia asupra unui bun corporal sau necorporal, activitate ce prezintă următoarele caracteristici:</i></p> <p>a) <i>este efectuată în considerarea unui folos patrimonial, procurat</i></p>	<p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>1. <i>serviciu al societății informaționale - orice activitate de prestări servicii efectuată prin mijloace electronice sau care presupune constituirea, modificarea, transferul sau stingerea unui drept real asupra unui bun corporal sau necorporal, activitate ce prezintă următoarele caracteristici:</i></p> <p style="text-align: center;">Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>cererea individuală a acestuia;</i></p> <p>b) nu este necesar ca ofertantul și destinatarul <i>ofertei</i> să fie fizic prezenți simultan în același loc;</p> <p>c) <i>acceptarea presupune în mod obișnuit o contraprestație;</i></p> <p>-----</p> <p>2. <i>mijloace electronice</i> - echipamente electronice și rețele de cablu <i>electric</i>, fibră optică, radio, satelit și altele asemenea, utilizate pentru prelucrarea, stocarea sau transmiterea informației;</p> <p>.....</p>	<p><i>ofertantului în mod obișnuit de către destinatar;</i></p> <p>b) nu este necesar ca ofertantul și destinatarul să fie fizic prezenți simultan în același loc;</p> <p>c) <i>este efectuată prin mijloace electronice;</i></p> <p>d) <i>este efectuată prin transmiterea informației la cererea individuală a destinatarului;</i></p> <p>2. <i>mijloace electronice</i> - echipamente electronice și rețele de cablu, fibră optică, radio, satelit și altele asemenea, utilizate pentru prelucrarea, stocarea sau transmiterea informației;</p> <p>.....</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun eliminat</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>4. <i>furnizor de servicii stabilit într-un stat - un furnizor de servicii care desfășoară efectiv o activitate economică utilizând o locație fixă în acel stat, pentru o perioadă nedeterminată; stabilirea unui furnizor de servicii într-un stat nu este determinată în mod necesar de locul în care sunt amplasate mijloacele tehnice și tehnologice necesare furnizării serviciului;</i></p> <p>5. <i>domeniu - o zonă dintr-un sistem informatic, deținută ca atare de o persoană fizică sau juridică sau de un grup de persoane fizice sau juridice în scopul prelucrării, stocării sau transferului de date;</i></p>	<p>4. <i>furnizor de servicii stabilit într-un stat - un furnizor de servicii care desfășoară efectiv o activitate economică utilizând un sediu stabil pe teritoriul unui stat, pentru o perioadă nedeterminată; stabilirea unui furnizor de servicii într-un stat nu este determinată în mod necesar de locul în care sunt amplasate mijloacele tehnice și tehnologice necesare furnizării serviciului;</i></p> <p style="text-align: center;">eliminat</p>	<p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>4. furnizor de servicii stabilit într-un stat - un furnizor de servicii având un sediu stabil pe teritoriul unui stat și care desfășoară efectiv o activitate economică utilizând un sediu stabil pe teritoriul unui stat, pentru o perioadă nedeterminată; stabilirea unui furnizor de servicii într-un stat nu este determinată în mod necesar de locul în care sunt amplasate mijloacele tehnice și tehnologice necesare furnizării serviciului;</p> <p style="text-align: center;">Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>-----</p> <p>.....</p> <p>-----</p>	<p><i>5. destinatari al serviciului sau destinatari - orice persoană fizică sau juridică, ce utilizează, în scopuri comerciale, profesionale sau de altă natură, un serviciu al societății informaționale, în special în scopul căutării de informații sau al furnizării accesului la acestea;</i></p> <p><i>6. consumator - orice persoană fizică ce acționează în alte scopuri decât cele ale activității sale comerciale sau profesionale;</i></p> <p>.....</p> <p><i>8. domeniu coordonat - prevederile în vigoare ale legilor naționale care reglementează activitățile ce fac obiectul serviciilor societății informaționale, în privința:</i></p>	<p>Text Senat (11 voturi pentru și 1 vot împotrivă)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>8. legislație coordonată - prevederile în vigoare ale legilor naționale, aplicabile activităților ce fac obiectul serviciilor societății informaționale sau furnizorilor de servicii.</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>a) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii în vederea începerii activității, precum sunt cele legate de eventualele calificări, autorizații sau notificări necesare;</i></p> <p><i>b) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii pentru desfășurarea activității, precum sunt cele care privesc conduita acestora, calitatea sau conținutul serviciilor oferite, inclusiv în materie de publicitate și de conținut și încheiere a contractelor sau cele care privesc răspunderea furnizorilor;</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>a) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii în vederea începerii acestor activități, precum sunt cele legate de eventualele calificări, autorizații sau notificări necesare;</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii pentru desfășurarea acestor activități, precum sunt cele care privesc conduita acestora, calitatea sau conținutul serviciilor oferite, inclusiv în materie de publicitate și încheiere a contractelor sau cele care privesc răspunderea furnizorilor;</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>.....</p> <p><i>7. instrument de plată cu acces la distanță - instrument care permite deținătorului său să-și acceseze fondurile deținute într-un cont la o instituție financiară, prin care se autorizează realizarea unei plăți;</i></p> <p><i>8. instrument de monedă electronică - instrument de plată reîncărcabil, altul decât instrumentul de plată cu acces la distanță, pe care unitățile de valoare sunt stocate electronic, permițând deținătorului să efectueze operațiuni de transfer de fonduri sau retrageri de numerar;</i></p> <p><i>9. instrument de plată electronică - un instrument de plată cu acces la</i></p>	<p>.....</p> <p><i>10. instrument de plată cu acces la distanță - instrument de plată electronică prin intermediul căruia titularul său poate să-și acceseze fondurile deținute într-un cont la o instituție financiară și să autorizeze efectuarea unei plăți, utilizând un cod personal de identificare sau un alt mijloc de identificare similar;</i></p> <p><i>11. instrument de monedă electronică - instrument de plată electronică reîncărcabil, altul decât instrumentul de plată cu acces la distanță, pe care unitățile de valoare sunt stocate electronic și care permite titularului său să efectueze tipurile de operațiuni menționate la pct.9;</i></p> <p><i>9. instrument de plată electronică - un instrument care permite titularului său</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>distanță sau un instrument de monedă electronică;</i></p> <p><i>10. deținător legitim al unui instrument de plată electronică - persoana pe numele căreia este emis instrumentul de plată electronică, în condițiile prevăzute de lege sau care este autorizată să folosească instrumentul respectiv;</i></p> <p><i>11. date de identificare - orice informații care pot permite sau facilita efectuarea unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei</i></p>	<p><i>să efectueze următoarele tipuri de operațiuni:</i></p> <p><i>a) transferuri de fonduri, altele decât cele ordonate și executate de către instituții financiare;</i></p> <p><i>b) retrageri de numerar, precum și încărcarea și descărcarea unui instrument de monedă electronică;</i></p> <p><i>12. titular - persoană care deține un instrument de plată electronică pe baza unui contract încheiat cu un emitent, în condițiile prevăzute de lege;</i></p> <p><i>13. date de identificare - orice informații care pot permite sau facilita efectuarea tipurilor de operațiuni menționate la pct.9, precum numărul personal de identificare sau alt cod de</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p><i>13. date de identificare - orice informații care pot permite sau facilita efectuarea tipurilor de operațiuni menționate la pct.9, precum un cod de identificare,</i></p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>alte operațiuni financiare</i>, precum numele sau denumirea, domiciliul sau sediul, numărul de telefon, fax, adresa de poștă electronică, numărul de înmatriculare sau alte mijloace similare de identificare, codul de înregistrare fiscală, codul numeric personal și altele asemenea.</p>	<p><i>identificare</i>, numele sau denumirea, domiciliul sau sediul, numărul de telefon, fax, adresa de poștă electronică, numărul de înmatriculare sau alte mijloace similare de identificare, codul de înregistrare fiscală, codul numeric personal și altele asemenea.</p>	<p>numele sau denumirea, domiciliul sau sediul, numărul de telefon, fax, adresa de poștă electronică, numărul de înmatriculare sau alte mijloace similare de identificare, codul de înregistrare fiscală, codul numeric personal și altele asemenea.</p>
2.	<p>Articolul 2 - alineatele (1) și (2)</p> <p>(1) Prezenta lege are ca scop stabilirea condițiilor de furnizare a serviciilor societății informaționale, precum și prevederea ca infracțiuni <i>ale</i> unor fapte săvârșite în legătură cu <i>securitatea domeniilor utilizate în comerțul electronic</i>, emiterea și utilizarea instrumentelor de plată electronică și cu utilizarea datelor de identificare în vederea efectuării de operațiuni financiare, pentru</p>	<p>Articolul 2 - alineatele (1), (2) și alineatul (3), nou introdus la Senat</p> <p>(1) Prezenta lege are ca scop stabilirea condițiilor de furnizare a serviciilor societății informaționale, precum și prevederea ca infracțiuni <i>ale</i> unor fapte săvârșite în legătură cu emiterea și utilizarea instrumentelor de plată electronică și cu utilizarea datelor de identificare în vederea efectuării de operațiuni financiare, pentru asigurarea unui cadru favorabil liberei circulații și dezvoltării în condiții de securitate a</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>asigurarea unui cadru favorabil liberei circulații și dezvoltării în condiții de securitate a acestor servicii.</p> <p>(2) Nu pot constitui servicii ale societății informaționale:</p> <p>a) <i>oferta de servicii care necesită prezența fizică a furnizorului și a destinatarului, chiar dacă prestarea serviciilor respective implică utilizarea de echipamente electronice;</i></p> <p>b) <i>oferta de servicii care presupun manipularea unor bunuri corporale de către destinatar, chiar dacă</i></p>	<p>acestor servicii.</p> <p>(2) Nu constituie servicii ale societății informaționale <i>în sensul prezentei legi activitățile care nu întrunesc elementele definiției prevăzute la art.1 pct.1 și, în special, următoarele:</i></p> <p>a) <i>activități care se efectuează prin intermediul serviciilor de telefonie vocală, telefax sau telex;</i></p> <p>b) <i>serviciile de telefonie vocală, telefax sau telex;</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Nu constituie servicii ale societății informaționale în sensul prezentei legi activitățile care nu întrunesc elementele definiției prevăzute la art.1 pct.1, în special, următoarele:</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>prestarea serviciilor respective implică utilizarea de echipamente electronice;</i></p> <p><i>c) oferta de bunuri sau servicii care nu este prezentată destinatarului prin transmiterea informației la cererea individuală a acestuia și care este destinată recepției simultane de către un număr nelimitat de persoane (punct-multipunct), precum serviciile de radiodifuziune sonoră și televizată sau serviciile de teletext televizat;</i></p> <p><i>d) activitatea notarilor publici, în măsura în care aceasta este legată în mod direct și specific de exercitarea prerogativelor de autoritate publică;</i></p>	<p>c) serviciile de radiodifuziune sonoră și televizată;</p> <p>d) <i>serviciile de teletext televizat;</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>c) oferta de bunuri sau servicii care nu este prezentată destinatarului prin transmiterea informației la cererea individuală a acestuia și care este destinată recepției simultane de către un număr nelimitat de persoane (punct-multipunct);</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>d) activități care se efectuează prin intermediul serviciilor de telefonie vocală, telefax, telex, servicii de radiodifuziune și televiziune, inclusiv serviciile de teletext;</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>e) <i>reprezentarea clienților și apărarea intereselor acestora în fața instanțelor judecătorești;</i></p> <p>f) <i>activitățile de jocuri de noroc cu câștiguri în bani, inclusiv loteriile și pariurile.</i></p>	<p>e) <i>schimbul de informații prin poșta electronică sau prin alte mijloace de comunicare individuală echivalente, între persoane care acționează în scopuri străine activității lor comerciale sau profesionale;</i></p> <p>f) <i>relația contractuală între un angajat și angajatorul său.</i></p> <p>(3) <i>Prezenta lege nu se aplică următoarelor activități:</i></p> <p>a) <i>activitatea notarilor publici, în măsura în care aceasta presupune o</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>d¹) <i>serviciile de telefonie vocală, telefax sau telex;</i></p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>participare directă și specifică la exercitarea prerogativelor autorității publice;</i></p> <p><i>b) activitățile de asistență și reprezentare juridică în fața organelor de jurisdicție și de urmărire penală;</i></p> <p><i>c) jocurile de noroc cu câștiguri în bani, loteriile și pariurile.</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) activitățile de reprezentare juridică în fața organelor de jurisdicție și de urmărire penală;</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
3.	<p>Articolul 3</p> <p>(1) Prezenta lege se aplică furnizorilor de servicii stabiliți în România.</p> <p>(2) De la data intrării în vigoare a prezentei legi, serviciile societății informaționale <i>oferite de furnizorii de servicii stabiliți în România sunt</i></p>	<p>Articolul 3</p> <p>(1) Prezenta lege se aplică furnizorilor de servicii stabiliți în România <i>și serviciilor oferite de aceștia.</i></p> <p>(2) De la data intrării în vigoare a prezentei legi, serviciile societății informaționale <i>sunt supuse:</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>supuse prevederilor în vigoare ale legilor române, care reglementează activitățile de furnizare a bunurilor sau serviciilor, care fac obiectul serviciilor societății informaționale în cauză, în privința:</i></p> <p><i>a) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii în vederea începerii activității, precum sunt cele legate de eventualele calificări, autorizații sau notificări necesare;</i></p> <p><i>b) condițiilor pe care trebuie să le îndeplinească furnizorii pentru desfășurarea activității, precum sunt cele care privesc conduita acestora, calitatea sau conținutul serviciilor oferite, inclusiv în materie de publicitate și de conținut</i></p>	<p><i>a) în cazul în care sunt oferite de furnizori de servicii stabiliți în România, exclusiv prevederilor în vigoare ale legilor române care fac parte din domeniul coordonat;</i></p> <p><i>b) în cazul în care sunt oferite de furnizori de servicii stabiliți într-un stat membru al Uniunii Europene, exclusiv prevederilor în vigoare ale legilor statului în cauză care fac parte din domeniul coordonat.</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>a) exclusiv prevederilor în vigoare ale legilor române care fac parte din legislația coordonată, în cazul în care sunt oferite de furnizori de servicii stabiliți în România;</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) exclusiv prevederilor în vigoare ale legilor statului în cauză care fac parte din legislația coordonată, în cazul în care sunt oferite de furnizori de servicii stabiliți într-un stat membru al Uniunii Europene;</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>și încheiere a contractelor sau cele care privesc răspunderea furnizorilor.</i></p> <p>-----</p> <p>-----</p>	<p><i>(3) Libera circulație a serviciilor societății informaționale oferite de un furnizor stabilit într-un stat membru al Uniunii Europene nu poate fi restrânsă în România prin aplicarea unor prevederi legale care fac parte din domeniul coordonat.</i></p> <p><i>(4) Alin.(2) și (3) nu se aplică în următoarele domenii:</i></p> <p><i>a) dreptul de proprietate intelectuală și dreptul de proprietate industrială;</i></p> <p><i>b) emisiunea de monedă electronică, în condițiile prevăzute prin normele metodologice de aplicare a prezentei legi;</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Libera circulație a serviciilor societății informaționale oferite de un furnizor stabilit într-un stat membru al Uniunii Europene nu poate fi restrânsă în România prin aplicarea unor prevederi legale care fac parte din legislația coordonată.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>c) publicitatea pentru organisme de investiții colective în valori mobiliare;</i></p> <p><i>d) activitățile de asigurare, în condițiile prevăzute prin normele metodologice de aplicare a prezentei legi;</i></p> <p><i>e) libertatea părților de a alege legea aplicabilă contractului, când părțile au acest drept;</i></p> <p><i>f) obligații rezultate din contractele încheiate cu consumatorii;</i></p> <p><i>g) cerințele de formă prevăzute pentru validitatea actelor juridice prin care se creează, se modifică, se sting sau se transmit drepturi reale asupra unor bunuri imobile situate pe teritoriul României;</i></p>	

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>-----</p>	<p><i>h) cerințele aplicabile bunurilor ca atare și livrării acestora;</i></p> <p><i>i) cerințele aplicabile serviciilor care nu sunt prestate prin mijloace electronice.</i></p> <p><i>(5) Autoritățile publice pot lua măsuri derogatorii de la prevederile alin.(3) numai în următoarele condiții:</i></p> <p><i>a) măsura este necesară pentru motive de ordine publică, desfășurarea instrucției penale, protecția minorilor, lupta împotriva oricărei forme de incitare la ură din rațiuni de rasă, sex, religie sau naționalitate, atingeri aduse demnității umane, protecția sănătății publice, apărarea națională și siguranța națională, protecția consumatorilor și a intereselor investitorilor;</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>a) măsura este necesară pentru motive de ordine publică, desfășurarea instrucției penale, protecția minorilor, lupta împotriva oricărei forme de incitare la ură din rațiuni de rasă, sex, religie sau naționalitate, atingeri aduse demnității umane, protecția sănătății publice, apărarea și siguranța națională, protecția consumatorilor și a intereselor investitorilor;</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>b) măsura vizează un serviciu al societății informaționale care aduce atingere uneia dintre valorile enumerate la lit.a) sau prezintă un risc serios și grav la adresa acestor valori;</i></p> <p><i>c) măsura este proporțională cu scopul urmărit;</i></p> <p><i>d) sunt respectate procedurile de colaborare, consultare sau informare prevăzute de normele metodologice de aplicare a prezentei legi.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
4.	<p>Articolul 5</p> <p>Furnizorul de servicii are obligația de a pune la dispoziție destinatarilor și autorităților <i>cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii, într-o formă clară și în mod permanent, prin afișare la</i></p>	<p>Articolul 5</p> <p><i>(1) Furnizorul de servicii are obligația de a pune la dispoziție destinatarilor și autorităților publice mijloace care să permită accesul facil, direct, permanent și gratuit cel puțin la următoarele informații:</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>potrivit legii, într-o formă clară și în mod permanent, prin afișare la loc vizibil, de exemplu în interiorul paginii de web prin intermediul căreia este oferit serviciul respectiv, cel puțin următoarele informații:</i></p> <p>-----</p>	<p><i>permanent și gratuit cel puțin la următoarele informații:</i></p> <p><i>(2) Obligația prevăzută la alin.(1) se consideră îndeplinită în cazul în care furnizorul unui serviciu afișează aceste informații în interiorul paginii de web prin intermediul căreia este oferit serviciul respectiv, în condițiile menționate alin.(1).</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Obligația prevăzută la alin.(1) se consideră îndeplinită în cazul în care furnizorul unui serviciu afișează aceste informații într-o formă clară, vizibil și permanent, în interiorul paginii de web prin intermediul căreia este oferit serviciul respectiv, în condițiile menționate la alin.(1).</p>
5.	<p>Titlul Capitolului III</p> <p>Cap.III. - <i>Încheierea contractelor prin mijloace electronice</i></p>	<p>Titlul Capitolului III</p> <p>Cap.III. - <i>Contractele încheiate prin mijloace electronice</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
6.	-----	<p>Articolul 7 - nou introdus la Senat</p> <p><i>Validitatea, efectele juridice și proba contractelor încheiate prin mijloace electronice</i></p> <p><i>(1) Contractele încheiate prin mijloace electronice produc toate efectele pe care legea le recunoaște contractelor, atunci când sunt întrunite condițiile cerute de lege pentru validitatea acestora.</i></p> <p><i>(2) Pentru validitatea contractelor încheiate prin mijloace electronice nu este necesar consimțământul prealabil al părților asupra utilizării mijloacelor electronice.</i></p> <p><i>(3) Proba încheierii contractelor prin mijloace electronice și a obligațiilor care rezultă din aceste contracte sunt</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<i>supuse dispozițiilor dreptului comun în materie de probă și prevederilor Legii nr.455/2001 privind semnătura electronică.</i>	
7.	<p>Articolul 7, partea introductivă a alineatului (1) și alineatele (2) și (4)</p> <p>(1) Furnizorul de servicii este obligat să pună la dispoziția destinatarului, <i>o dată cu oferta, sau cel mai târziu înainte ca destinatarul să îi transmită</i> acceptarea ofertei, cel puțin următoarele informații, care trebuie să fie exprimate în mod clar, neechivoc și într-un limbaj accesibil:</p> <p>.....</p>	<p>Articolul 8, partea introductivă a alineatului (1), alineatul (2) - nou introdus la Senat și alineatele (3) și (5)</p> <p>(1) Furnizorul de servicii este obligat să pună la dispoziția destinatarului, <i>înainte ca destinatarul să trimită</i> acceptarea ofertei, cel puțin următoarele informații, care trebuie să fie exprimate în mod clar, neechivoc și într-un limbaj accesibil:</p> <p>.....</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Furnizorul de servicii este obligat să pună la dispoziția destinatarului, înainte ca destinatarul să trimită oferta de a contracta sau acceptarea ofertei ferme de a contracta făcute de furnizorul de servicii, cel puțin următoarele informații, care trebuie să fie exprimate în mod clar, neechivoc și într-un limbaj accesibil:</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(2) Furnizorul de servicii poate deroga de la dispozițiile alin.(1) numai în situația în care a convenit altfel cu destinatarul, cu condiția ca nici una dintre părți să nu aibă calitatea de consumator.</p> <p>.....</p> <p>(4) Prevederile alin.(1) - (3) nu se aplică în privința contractelor încheiate exclusiv prin poștă electronică sau prin alte mijloace de comunicare individuală similare.</p>	<p><i>(2) Furnizorul de servicii are obligația să ofere destinatarului posibilitatea de a utiliza un procedeu tehnic adecvat, eficace și accesibil, care să permită identificarea și corectarea erorilor survenite cu ocazia introducerii datelor, anterior trimiterii acceptării ofertei.</i></p> <p>(3) Furnizorul de servicii poate deroga de la dispozițiile alin.(1) și alin.(2) numai în situația în care a convenit altfel cu destinatarul, cu condiția ca nici una dintre părți să nu aibă calitatea de consumator.</p> <p>.....</p> <p>(5) Prevederile alin.(1)-(3) nu se aplică în privința contractelor încheiate exclusiv prin poștă electronică sau prin alte mijloace de comunicare individuală echivalente.</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Furnizorul de servicii are obligația să ofere destinatarului posibilitatea de a utiliza un procedeu tehnic adecvat, eficace și accesibil, care să permită identificarea și corectarea erorilor survenite cu ocazia introducerii datelor, anterior trimiterii ofertei sau a acceptării acesteia.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
8.	<p>Articolul 8</p> <p><i>Momentul încheierii contractului prin mijloace electronice</i></p> <p><i>(1) Contractul se consideră încheiat în momentul în care furnizorul de servicii a transmis destinatarului confirmarea faptului că a primit acceptarea ofertei.</i></p> <p><i>(2) Prin derogare de la dispozițiile alin.(1), părțile pot conveni un alt moment al încheierii contractului, cu condiția ca nici una dintre părți să nu aibă calitatea de consumator.</i></p>	<p>Articolul 9</p> <p><i>Încheierea contractului prin mijloace electronice</i></p> <p><i>(1) Dacă părțile nu au convenit altfel, contractul se consideră încheiat în momentul în care acceptarea ofertei de a contracta a ajuns la cunoștința ofertantului.</i></p> <p><i>(2) Contractul care, prin natura sa ori la cererea beneficiarului, impune o executare imediată a prestației caracteristice, se consideră încheiat în momentul în care debitorul acesteia a început executarea, în afară de cazul în care ofertantul a cerut ca, în prealabil, să i se comunice acceptarea. În acest ultim caz, se aplică prevederile alin.(1).</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>-----</p>	<p><i>(3) În cazul în care oferta de a contracta, făcută de un furnizor de servicii, este acceptată de un destinatar prin mijloace electronice, furnizorul are obligația de a confirma primirea acceptării, în unul din următoarele moduri:</i></p> <p><i>a) trimiterea unei dovezi de primire prin poșta electronică sau printr-un alt mijloc de comunicare individuală echivalent, la adresa indicată de către destinatar, în termen de 24 de ore de la primirea acceptării;</i></p> <p><i>b) confirmarea primirii acceptării, printr-un mijloc echivalent celui utilizat pentru acceptarea ofertei, de îndată ce acceptarea a fost primită de furnizor, cu condiția ca această</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) În cazul în care destinatarul trimite prin mijloace electronice oferta de a contracta sau acceptarea ofertei ferme de a contracta făcute de furnizorul de servicii, furnizorul are obligația de a confirma primirea ofertei sau, după caz, a acceptării acesteia, în unul din următoarele moduri:</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) confirmarea primirii, acceptării sau primirii ofertei, printr-un mijloc echivalent celui utilizat pentru acceptarea sau trimiterea ofertei, de îndată ce acceptarea a fost primită de furnizor, cu condiția ca această</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) Acceptarea ofertei și confirmarea primirii acceptării ofertei se consideră primite atunci când părțile cărora le sunt adresate pot să le acceseze.</p> <p>(4) Furnizorul de servicii are obligația să ofere destinatarului posibilitatea de a utiliza un procedeu tehnic adecvat, simplu și efectiv, care să permită identificarea și corectarea erorilor survenite cu ocazia introducerii datelor, anterior trimiterii acceptării ofertei.</p>	<p><i>confirmare să poată fi stocată și reprodusă de către destinatar.</i></p> <p>(4) Acceptarea ofertei și confirmarea primirii acceptării ofertei, <i>efectuată în unul din modurile prevăzute la alin.(3)</i> se consideră primite atunci când părțile cărora le sunt adresate pot să le acceseze.</p> <p>devine alin.(2) al art.(8), în aceeași redactare</p>	<p>confirmare să poată fi stocată și reprodusă de către destinatar.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(4) Acceptarea ofertei și confirmarea primirii ofertei sau a acceptării ofertei, efectuată în unul din modurile prevăzute la alin.(3) se consideră primite atunci când părțile cărora le sunt adresate pot să le acceseze.</p> <p>Varianta Senatului (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(5) <i>Furnizorul de servicii poate deroga de la dispozițiile alin.(4) numai în situația în care a convenit altfel cu destinatarul, cu condiția ca nici una dintre părți să nu aibă calitatea de consumator.</i></p> <p>(6) Prevederile <i>alin.(1), (2), (4) și (5)</i> nu se aplică în privința contractelor încheiate exclusiv prin poștă electronică sau prin alte mijloace de comunicare individuală <i>similare</i>.</p>	<p>eliminat</p> <p>(5) Prevederile <i>alin.(3)</i> nu se aplică în privința contractelor încheiate exclusiv prin poștă electronică sau prin alte mijloace de comunicare individuală <i>echivalente</i>.</p>	<p>Varianta Senatului (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
9.	<p>Titlul Capitolului IV</p> <p>Cap.IV. - Răspunderea furnizorilor de servicii <i>care acționează ca intermediari</i></p>	<p>Titlul Capitolului IV</p> <p>Cap.IV. - Răspunderea furnizorilor de servicii</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
10.	-----	<p>Articolul 11 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 11 - Principii generale</p> <p><i>(1) Furnizorii de servicii sunt supuși dispozițiilor legale referitoare la răspunderea civilă, penală și contravențională, în măsura în care prin prezenta lege nu se dispune altfel.</i></p> <p><i>(2) Furnizorii de servicii răspund pentru informația furnizată de ei înșiși sau pe seama lor.</i></p> <p><i>(3) Furnizorii de servicii nu răspund pentru informația transmisă, stocată sau la care facilitează accesul, în condițiile prevăzute la art.12-15.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
11.	<p>Articolul 10 - partea introductivă a alineatului (1) și alineatul (2)</p> <p>(1) Dacă un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea într-o rețea de <i>comunicație</i> a informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv sau în asigurarea accesului la o rețea de <i>comunicație</i>, furnizorul acelui serviciu nu răspunde pentru informația transmisă dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:</p> <p>.....</p> <p>(2) Transmiterea informației și asigurarea accesului, menționate la alin.(1), includ și stocarea automată, intermediară și temporară a informației transmise, în măsura în care această operație are loc exclusiv</p>	<p>Articolul 12 - partea introductivă a alineatului (1) și alineatul (2)</p> <p>(1) Dacă un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea într-o rețea de <i>comunicații</i> a informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv sau în asigurarea accesului la o rețea de <i>comunicații</i>, furnizorul acelui serviciu nu răspunde pentru informația transmisă dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:</p> <p>.....</p> <p>(2) Transmiterea informației și asigurarea accesului, menționate la alin.(1), includ și stocarea automată, intermediară și temporară a informației transmise, în măsura în care această operație are loc exclusiv în scopul ca</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Dacă un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea într-o rețea de comunicații a informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv sau în asigurarea accesului la o rețea de comunicații, furnizorul acelui serviciu nu răspunde pentru informația transmisă dacă sunt îndeplinite cumulativ următoarele condiții:</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Transmiterea informației și asigurarea accesului, menționate la alin.(1), includ și stocarea automată, intermediară și temporară a informației transmise, în măsura în care această operație</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>în scopul ca informația respectivă să tranziteze rețeaua de comunicație și cu condiția ca informația să nu fie stocată pentru o perioadă care depășește durata strict necesară transmiterii ei.</p>	<p>informația respectivă să tranziteze rețeaua de comunicații și cu condiția ca informația să nu fie stocată pentru o perioadă care depășește durata strict necesară transmiterii ei.</p>	<p>are loc exclusiv în scopul ca informația respectivă să tranziteze rețeaua de comunicații și cu condiția ca informația să nu fie stocată pentru o perioadă care depășește în mod nejustificat durata necesară transmiterii ei.</p>
12.	<p>Articolul 11 - titlul, partea introductivă și literele c) și e)</p> <p>Stocarea temporară a informației (stocarea <i> caching </i>)</p> <p>Dacă un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea într-o rețea de comunicație a informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv, furnizorul aceluși serviciu nu răspunde pentru stocarea automată, intermediară și temporară a informației transmise, în măsura în</p>	<p>Articolul 13 - titlul, partea introductivă și literele c) și e)</p> <p>Stocarea temporară a informației, stocarea-caching</p> <p>Dacă un serviciu al societății informaționale constă în transmiterea într-o rețea de comunicații a informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv, furnizorul aceluși serviciu nu răspunde pentru stocarea automată, intermediară și temporară a informației transmise, în măsura în care această operație are loc exclusiv în scopul de a</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>care această operație are loc exclusiv în scopul de a face mai eficientă transmiterea informației către alți destinatari, la cererea acestora, dacă sunt îndeplinite următoarele condiții:</p> <p>.....</p> <p>c) furnizorul respectă regulile referitoare la actualizarea informației, așa cum acestea sunt larg recunoscute și aplicate în industrie;</p> <p>.....</p> <p>e) furnizorul acționează rapid în vederea eliminării informației pe care a stocat-o sau în vederea blocării accesului la aceasta, din momentul în care a cunoscut efectiv faptul că informația transmisă inițial a fost eliminată din rețeaua de <i>comunicație</i> ori că accesul la ea a fost blocat sau faptul că eliminarea ori blocarea accesului a avut loc prin</p>	<p>face mai eficientă transmiterea informației către alți destinatari, la cererea acestora, dacă sunt îndeplinite, <i>cumulativ</i>, următoarele condiții:</p> <p>.....</p> <p>c) furnizorul respectă regulile <i>sau uzanțele</i> referitoare la actualizarea informației, așa cum acestea sunt larg recunoscute și aplicate în industrie;</p> <p>.....</p> <p>e) furnizorul acționează rapid în vederea eliminării informației pe care a stocat-o sau în vederea blocării accesului la aceasta, din momentul în care a cunoscut efectiv faptul că informația transmisă inițial a fost eliminată din rețeaua de <i>comunicații</i> ori că accesul la ea a fost blocat, sau faptul că eliminarea ori blocarea accesului a avut loc prin efectul <i>deciziei</i> unei</p>	

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	efectul <i>unei hotărâri judecătorești sau a dispoziției</i> unei autorități publice.	autorități publice.	
13.	<p>Articolul 12 - titlul, alineatul (1) literele a) și b) și alineatul (2)</p> <p>Stocarea permanentă a informației (stocarea <i>hosting</i>)</p> <p>.....</p> <p>a) furnizorul nu are cunoștință despre activitatea sau informația ilegală;</p>	<p>Articolul 14 - titlul, alineatul (1) literele a) și b), alineatul (2) - nou introdus la Senat și alineatul (3)</p> <p>Stocarea permanentă a informației, stocarea-hosting</p> <p>.....</p> <p>a) furnizorul nu are cunoștință despre faptul că activitatea sau informația stocată este nelegală, și, în ceea ce privește acțiunile în daune, nu are cunoștință despre fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitatea sau informația în cauză ar putea vătăma drepturile unui terț;</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>b) <i>după ce a luat cunoștință sau a descoperit o informație sau activitate ilegală</i>, furnizorul acționează rapid în vederea eliminării sau a blocării accesului la aceasta.</p> <p>-----</p>	<p>b) <i>având cunoștință despre faptul că activitatea sau informația respectivă este nelegală</i>, furnizorul acționează rapid în vederea eliminării sau a blocării accesului la aceasta.</p> <p>(2) <i>Furnizorul de servicii are cunoștință despre faptul că activitatea sau informația este nelegală atunci când caracterul nelegal al acesteia a fost constatat printr-o decizie a unei autorități publice.</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) având cunoștință despre faptul că activitatea sau informația respectivă este nelegală sau despre fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitatea sau informația în cauză ar putea vătăma drepturile unui terț, furnizorul acționează rapid în vederea eliminării sau a blocării accesului la aceasta.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	(2) Prevederile alin.(1) nu se aplică în situația în care destinatarul acționează sub autoritatea sau controlul furnizorului.	(3) Prevederile alin.(1) și alin.(2) nu se aplică în situația în care destinatarul acționează sub autoritatea sau controlul furnizorului.	<p align="center">Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Prevederile alin.(1) nu se aplică în situația în care destinatarul acționează sub autoritatea sau controlul furnizorului.</p>
14.	-----	<p>Articolul 15 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 15 - Instrumente de căutare a informațiilor și legături cu alte pagini de web</p> <p><i>(1) Furnizorul unui serviciu al societății informaționale care facilitează accesul la informația furnizată de către alți furnizori de servicii sau de către destinatarii serviciilor oferite de alți furnizori, prin punerea la dispoziția destinatarilor serviciului său a unor instrumente de</i></p>	<p align="center">Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>căutare a informațiilor sau a unor legături cu alte pagini de web, nu răspunde pentru informația în cauză dacă este îndeplinită oricare din următoarele condiții:</i></p> <p><i>a) furnizorul nu are cunoștință despre faptul că activitatea sau informația la care facilitează accesul este nelegală, și, în ceea ce privește acțiunile în daune, nu are cunoștință despre fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitatea sau informația în cauză ar putea prejudicia drepturile unui terț;</i></p> <p><i>b) având cunoștință despre caracterul nelegal al activității sau informației respective, furnizorul acționează rapid în vederea eliminării posibilității de acces oferite sau a blocării utilizării acesteia.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>b) având cunoștință despre faptul că activitatea sau informația respectivă este nelegală, sau despre fapte sau circumstanțe din care să rezulte că activitatea sau informația în cauză ar putea vătăma drepturile unui terț, furnizorul acționează rapid în vederea eliminării posibilității de acces oferite sau a blocării utilizării acesteia.</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>(2) Furnizorul de servicii are cunoștință despre faptul că activitatea sau informația este nelegală atunci când caracterul nelegal al acesteia a fost constatat printr-o decizie a unei autorități publice.</i></p> <p><i>(3) Prevederile alin.(1) și (2) nu se aplică în situația în care destinatarul acționează din ordinul sau sub comanda furnizorului.</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Furnizorul de servicii răspunde pentru informația în cauză atunci când caracterul nelegal al acesteia a fost constatat printr-o decizie a unei autorități publice.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Prevederile alin.(1) nu se aplică în situația în care destinatarul acționează din ordinul sau sub comanda furnizorului.</p>
15.	-----	<p>Titlul Capitolului V</p> <p>CAPITOLUL V - Supraveghere și control</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
16.	<p>Articolul 13 - titlul, alineatul (1) și alineatele (3)-(6)</p> <p>Articolul 13 - Supraveghere și control</p> <p>(1) Furnizorii de servicii sunt obligați să informeze de îndată autoritățile <i>cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii</i>, despre activitățile <i>ilegale</i> desfășurate de către destinatarii serviciilor lor sau despre informațiile <i>ilegale</i> furnizate de aceștia.</p> <p>.....</p> <p>(3) <i>Autoritățile cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii, pot dispune, din oficiu sau la primirea unei plângeri sau sesizări, obligarea furnizorilor de servicii la luarea oricăror măsuri</i></p>	<p>Articolul 16 - titlul și alineatele (1)-(3)</p> <p>Articolul 16 - Obligațiile furnizorilor de servicii</p> <p>(1) Furnizorii de servicii sunt obligați să informeze de îndată autoritățile <i>publice competente</i> despre activitățile <i>cu aparență nelegală</i> desfășurate de către destinatarii serviciilor lor sau despre informațiile <i>cu aparență nelegală</i> furnizate de aceștia.</p> <p>.....</p> <p>(3) <i>Furnizorii de servicii sunt obligați să întrerupă, temporar sau permanent, transmiterea într-o rețea de comunicații sau stocarea informației furnizate de un destinatar al serviciului respectiv, în special prin</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>necesare pentru împiedicarea producerii, limitarea întinderii sau pentru repararea unui prejudiciu care ar putea fi sau care a fost cauzat prin transmiterea sau stocarea informației furnizate de destinatarii serviciilor pe care aceștia le oferă. Aceste măsuri pot viza, între altele, încetarea transmiterii sau stocării informației în cauză ori împiedicarea accesului la aceasta.</i></p> <p><i>(4) Plângerea prevăzută la alin.(3) poate fi făcută de către orice persoană care se consideră prejudiciată prin conținutul informației în cauză. Plângerea sau sesizarea se întocmește în formă scrisă, cu arătarea motivelor pe care se întemeiază, și va fi în mod obligatoriu datată și semnată. Plângerea nu poate fi înaintată dacă o cerere în justiție, având</i></p>	<p><i>eliminarea informației sau blocarea accesului la aceasta, accesul la o rețea de comunicații sau prestarea oricărui alt serviciu al societății informaționale, dacă aceste măsuri au fost dispuse de o autoritate publică, din oficiu sau la primirea unei plângeri sau sesizări din partea oricărei persoane.</i></p> <p style="text-align: center;">eliminat</p>	<p style="text-align: center;">Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>același obiect și aceleași părți, a fost anterior introdusă.</i></p> <p><i>(5) Decizia autorității trebuie motivată și se comunică părților interesate în termen de 30 de zile de la data primirii plângerii sau sesizării sau, dacă autoritatea a acționat din oficiu, în termen de 15 zile de la data la care a fost emisă.</i></p> <p><i>(6) Împotriva unei decizii luate potrivit prevederilor alin.(3), persoana interesată poate formula contestație în termen de 15 zile de la comunicare, sub sancțiunea decăderii, la instanța de contencios administrativ competentă. Cererea se judecă de urgență, cu citarea părților. Sentința este definitivă.</i></p>	<p>eliminat</p> <p>eliminat</p>	<p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p>Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
17.	-----	<p>Articolul 17 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 17 - Autorități competente</p> <p><i>(1) Autoritatea de reglementare în domeniul telecomunicațiilor, denumită în continuare autoritatea de reglementare, este competentă să supravegheze și să controleze respectarea de către furnizorii de servicii a prevederilor prezentei legi și a normelor metodologice de aplicare a acesteia, să constate contravențiile și să aplice sancțiunile prevăzute la art.22.</i></p> <p><i>(2) Fără a aduce atingere prevederilor alin.(1), prin autorități publice în sensul art.3 alin.(5), art.5, art.13, art.14 alin.(2), art.15 alin.(2), art.16 alin.(1) și (3), art.23</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Autoritatea de reglementare în comunicații și tehnologia informației, denumită în continuare <i>Autoritatea</i>, este competentă să supravegheze și să controleze respectarea de către furnizorii de servicii a prevederilor prezentei legi și a normelor metodologice de aplicare a acesteia, să constate contravențiile și să aplice sancțiunile prevăzute la art.22.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>alin.(2) și art.29 alin.(1) se înțeleg acele autorități administrative sau, acolo unde este cazul, instanțe de judecată, a căror competență în materia respectivă este stabilită prin dispozițiile legale în vigoare, aplicabile în fiecare caz în parte.</i></p> <p><i>(3) Autoritatea de reglementare poate solicita furnizorilor de servicii orice informații necesare în vederea exercitării atribuțiilor sale, menționând baza legală și scopul solicitării și poate stabili termene până la care aceste informații să îi fie furnizate, sub sancțiunea prevăzută de prezenta lege.</i></p> <p><i>(4) În vederea descoperirii și investigării încălcărilor prevederilor</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Autoritatea poate solicita furnizorilor de servicii orice informații necesare în vederea exercitării atribuțiilor sale, menționând baza legală și scopul solicitării și poate stabili termene până la care aceste informații să îi fie furnizate, sub sancțiunea prevăzută de prezenta lege.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(4) În vederea descoperirii și investigării încălcărilor</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>prezentei legi și a normelor sale de aplicare, autoritatea de reglementare acționează prin personalul de control împuternicit în acest scop.</i></p> <p><i>(5) În exercitarea atribuțiilor de investigare, personalul de control împuternicit în acest scop al autorității de reglementare sau al persoanei juridice prevăzute la alin.(12) poate solicita furnizorilor de servicii informațiile care îi sunt necesare, menționând baza legală și scopul solicitării, și poate stabili termene până la care aceste informații să îi fie furnizate, sub sancțiunea prevăzută de prezenta lege.</i></p>	<p>prevederilor prezentei legi și a normelor sale de aplicare, <i>Autoritatea</i> acționează prin personalul de control împuternicit în acest scop.</p> <p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>(5) În exercitarea atribuțiilor de investigare, personalul de control împuternicit în acest scop al <i>Autorității</i> sau al persoanei juridice prevăzute la alin.(12) poate solicita furnizorilor de servicii informațiile care îi sunt necesare, menționând baza legală și scopul solicitării, și poate stabili termene până la care aceste informații să îi fie furnizate, sub sancțiunea prevăzută de prezenta lege.</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>(6) Autoritatea de reglementare dispune efectuarea de investigații, în condițiile prezentei legi, din oficiu sau la primirea unei plângeri sau sesizări din partea oricărei persoane.</i></p> <p><i>(7) Personalul de control împuternicit în acest scop al autorității de reglementare sau al persoanei juridice prevăzute la alin.(12) poate să solicite declarații sau orice documente necesare pentru îndeplinirea misiunii, să sigileze, să ridice orice registre, acte financiar-contabile și comerciale sau alte evidențe, eliberând persoanei supuse investigației copii de pe originale, ori să obțină copii, lăsând</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(6) <i>Autoritatea</i> dispune efectuarea de investigații, în condițiile prezentei legi, din oficiu sau la primirea unei plângeri sau sesizări din partea oricărei persoane.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(7) Personalul de control împuternicit în acest scop al <i>Autorității</i> sau al persoanei juridice prevăzute la alin.(12) poate să solicite declarații sau orice documente necesare pentru îndeplinirea misiunii, să sigileze, să ridice orice registre, acte financiar-contabile și comerciale sau alte evidențe, eliberând persoanei supuse investigației copii de pe originale, ori să obțină copii, lăsând originalele; de asemenea, este</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>originalele; de asemenea, este autorizat să facă inspecții inopinate, al căror rezultat va fi consemnat într-un proces-verbal de constatare, și să primească, la convocare sau la fața locului, informații și justificări.</i></p> <p><i>(8) Organele administrației publice centrale și locale, precum și oricare alte instituții și autorități publice sunt obligate să permită personalului de control împuternicit în acest scop al autorității de reglementare sau, după caz, al persoanei juridice prevăzute la alin.(12), accesul la documentele, datele și informațiile deținute de acestea, în măsura în care sunt necesare îndeplinirii misiunii legale a autorității de reglementare, fără a se putea opune caracterul de secret de stat sau secret de serviciu al unor asemenea documente, date și informații.</i></p>	<p>autorizat să facă inspecții inopinate, al căror rezultat va fi consemnat într-un proces-verbal de constatare, și să primească, la convocare sau la fața locului, informații și justificări.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(8) Organele administrației publice centrale și locale, precum și oricare alte instituții și autorități publice sunt obligate să permită personalului de control împuternicit în acest scop al <i>Autorității</i> sau, după caz, al persoanei juridice prevăzute la alin.(12), accesul la documentele, datele și informațiile deținute de acestea, în măsura în care sunt necesare îndeplinirii misiunii legale a autorității de reglementare, fără a se putea opune caracterul de secret de stat sau secret de serviciu al unor asemenea documente, date și informații.</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>(9) Personalul de control împuternicit în acest scop, primind acces la documentele, datele și informațiile menționate la alin.(8), este ținut la observarea strictă a caracterului de secret de stat sau secret de serviciu atribuit legal respectivelor documente, date și informații.</i></p> <p><i>(10) Autoritatea de reglementare sesizează organele de urmărire penală ori de câte ori constată încălcări ale legii penale.</i></p> <p><i>(11) Autoritatea de reglementare informează furnizorii de servicii, destinarii, statele membre ale Uniunii Europene și Comisia Europeană cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prevederilor</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(10) <i>Autoritatea sesizează organele de urmărire penală ori de câte ori constată încălcări ale legii penale.</i></p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(11) <i>Autoritatea informează furnizorii de servicii, destinarii, statele membre ale Uniunii Europene și Comisia Europeană cu privire la toate aspectele legate de aplicarea prevederilor prezentei legi</i></p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>prezentei legi și cooperează cu autoritățile competente din alte state, în vederea exercitării eficiente a supravegherii și controlului asupra activității furnizorilor de servicii.</i></p> <p><i>(12) Autoritatea de reglementare poate delega exercitarea atribuțiilor prevăzute în prezentul articol unei alte persoane juridice de drept public, cu atribuții de supraveghere și control în domeniul telecomunicațiilor.</i></p> <p><i>(13) Pentru scopurile aplicării prezentei legi, atribuțiile autorității de reglementare sunt îndeplinite de către Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației.</i></p>	<p>și cooperează cu autoritățile competente din alte state, în vederea exercitării eficiente a supravegherii și controlului asupra activității furnizorilor de servicii.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(12) <i>Autoritatea</i> poate delega exercitarea atribuțiilor prevăzute în prezentul articol unei alte persoane juridice de drept public, cu atribuții de supraveghere și control în domeniul telecomunicațiilor.</p> <p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(13) Pentru scopurile aplicării prezentei legi, până la înființarea <i>Autorității</i>, atribuțiile acesteia sunt îndeplinite de către Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației.</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
18.	<p>-----</p>	<p>Articolul 18 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 18 - Coduri de conduită</p> <p><i>(1) Asociațiile și organizațiile neguvernamentale cu caracter profesional ori comercial sau cele constituite în scopul protecției consumatorilor, minorilor sau persoanelor cu handicap pot elabora coduri de conduită sub îndrumarea și controlul Ministerului Comunicațiilor și Tehnologiei Informației și ale Ministerului Justiției în vederea aplicării corespunzătoare a prevederilor prezentei legi.</i></p> <p><i>(2) Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației și Ministerul Justiției vor urmări includerea în codurile de conduită prevăzute la alin.(1) în special a unor prevederi referitoare la:</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Asociațiile și organizațiile neguvernamentale cu caracter profesional ori comercial sau cele constituite în scopul protecției consumatorilor, minorilor sau persoanelor cu handicap pot elabora coduri de conduită în colaborare cu <i>Autoritatea</i> și Ministerul Justiției, în vederea aplicării corespunzătoare a prevederilor prezentei legi.</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>a) soluționarea litigiilor pe cale extrajudiciară;</i></p> <p><i>b) întreruperea, temporară sau permanentă, a transmiterii într-o rețea de comunicații sau a stocării informației furnizate de un destinatar al serviciului, în special prin eliminarea informației sau blocarea accesului la aceasta, a accesului la o rețea de comunicații sau a prestării oricărui alt serviciu al societății informaționale;</i></p> <p><i>c) protecția destinatarilor cu privire la efectuarea comunicărilor comerciale;</i></p> <p><i>d) protecția minorilor și a demnității umane.</i></p> <p><i>(3) Ministerul Comunicațiilor și Tehnologiei Informației și Ministerul Justiției încurajează:</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Autoritatea și Ministerul Justiției susțin:</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>a) traducerea codurilor de conduită în limbi de circulație internațională;</i></p> <p><i>b) facilitarea accesului la codurile de conduită prin mijloace electronice;</i></p> <p><i>c) popularizarea codurilor de conduită la nivel național și transmiterea acestora, precum și a evaluărilor privind aplicarea și impactul lor practic, către statele membre ale Uniunii Europene și către Comisia Europeană.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>
19.	-----	<p>Capitolul VI - nou introdus la Senat</p> <p>CAPITOLUL VI - Soluționarea litigiilor</p> <p><i>Articolul 19 - Acțiuni în justiție</i></p> <p><i>(1) Persoanele care au calitate procesuală activă potrivit prevederilor</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>alin.(2) pot solicita instanței obligarea pârâtului la încetarea oricărei acțiuni sau abțineri contrare prevederilor prezentei legi, interzicerea reluării ei în viitor și obligarea pârâtului la despăgubiri pentru prejudiciul suferit.</i></p> <p><i>(2) Instanța competentă să soluționeze litigiile rezultate din comerțul electronic este cea în a cărei rază teritorială se află domiciliul/sediul consumatorului.</i></p> <p><i>(3) Au calitate procesuală activă pentru introducerea acțiunii prevăzute la alin.(1):</i></p> <p><i>a) persoanele fizice și juridice ce se pretind titulare ale unui drept subiectiv prevăzut de prezenta lege sau ale unui interes care nu se poate realiza decât pe calea justiției;</i></p> <p><i>b) asociațiile și organizațiile</i></p>	<p>Text comun eliminat</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>neguvernamentale prevăzute la art.18 alin.(1);</i></p> <p><i>c) Autoritatea Națională pentru Protecția Consumatorilor, oficiile județene pentru protecția consumatorilor și Oficiul pentru Protecția Consumatorilor al municipiului București;</i></p> <p><i>d) entitățile constituite în scopul protecției consumatorilor în statele membre ale Uniunii Europene, în condițiile prevăzute de normele metodologice de aplicare a prezentei legi.</i></p> <p><i>(4) Acțiunea prevăzută la alin.(1) se prescrie în termen de un an de la data acțiunii sau abținerii care a justificat introducerea ei.</i></p> <p><i>(5) Persoanele care au calitate procesuală activă, potrivit prevederilor</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p> <p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
		<p><i>alin.(2) pot solicita instanței, pe cale de ordonanță președințială, încetarea oricărei acțiuni sau abțineri contrare prevederilor prezentei legi, în condițiile prevăzute de Codul de procedură civilă.</i></p>	
20.	-----	<p>Articolul 20 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 20 - Soluționarea litigiilor pe cale extrajudiciară</p> <p><i>(1) Furnizorii de servicii și destinatarii pot supune litigiile născute între ei arbitrajului, în condițiile prevăzute de lege, precum și celorlalte căi extrajudiciare de soluționare a litigiilor prevăzute de codurile de conduită elaborate potrivit art.18.</i></p> <p><i>(2) Utilizarea mijloacelor electronice în cadrul soluționării litigiilor pe cale extrajudiciară este posibilă în condițiile prevăzute de lege.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
21.	<p>Articolul 14 - partea introductivă și literele b)-d)</p> <p>Orice contract privind furnizarea de servicii ale societății informaționale este anulabil, dacă a fost încheiat cu un furnizor de servicii care:</p> <p>.....</p> <p>b) nu a pus la dispoziția destinatarului, în condițiile prevăzute de lege, informațiile prevăzute la art. 7 alin.(1) lit.a)-e) ori nu a furnizat toate aceste informații sau a furnizat informații inexacte, dacă nu sunt aplicabile prevederile art. 7 alin.(2) sau alin.(4);</p> <p>c) nu a respectat obligația prevăzută la art. 7 alin.(3), dacă nu sunt aplicabile prevederile art. 7 alin.(4);</p>	<p>Articolul 21 - partea introductivă și literele b)-d)</p> <p>Orice contract privind furnizarea de servicii ale societății informaționale este anulabil la cererea destinatarului, dacă a fost încheiat cu un furnizor de servicii care:</p> <p>.....</p> <p>b) nu a pus la dispoziția destinatarului, în condițiile prevăzute de lege, informațiile prevăzute la art.8 alin.(1) lit. a)-e), ori nu a furnizat toate aceste informații, sau a furnizat informații inexacte, dacă nu sunt aplicabile prevederile art.8 alin.(3) sau alin.(5);</p> <p>c) a încălcat obligația prevăzută la art.8 alin.(2), dacă nu sunt aplicabile prevederile art.8 alin.(3) sau alin.(5);</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	d) a încălcat obligația prevăzută la art.8 alin.(4), <i>dacă nu sunt aplicabile prevederile art.8 alin.(5).</i>	d) a încălcat obligația prevăzută la art.8 alin.(4).	
22.	<p>Articolul 15 - partea introductivă și literele b)-e)</p> <p>Constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât, potrivit legii penale, să constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 10.000.000 lei la 250.000.000 lei fapta furnizorului de servicii care:</p> <p>.....</p> <p>b) nu pune la dispoziția destinatarilor și autorităților <i>sau organelor cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii</i>, informațiile prevăzute</p>	<p>Articolul 22 - partea introductivă, literele b)-e) și literele f), g), h) - nou introduse la Senat</p> <p>Constituie contravenție, dacă nu este săvârșită în astfel de condiții încât, potrivit legii penale, să constituie infracțiune, și se sancționează cu amendă de la 10.000.000 lei la 500.000.000 lei fapta furnizorului de servicii care:</p> <p>.....</p> <p>b) nu pune la dispoziția destinatarilor și autorităților <i>publice, în condițiile prevăzute de lege</i>, informațiile prevăzute la art.5 lit.a)-i), ori nu furnizează toate aceste informații, sau</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>la art.5 lit.a)-i), în condițiile prevăzute de lege ori nu furnizează toate aceste informații sau furnizează informații inexacte;</p> <p>c) nu pune la dispoziția destinatarului, în condițiile prevăzute de lege, informațiile prevăzute la art.7 alin.(1) lit.a)-e), ori nu furnizează toate aceste informații sau furnizează informații inexacte, dacă nu sunt aplicabile prevederile art.7 alin.(2) sau alin.(4);</p> <p>d) nu respectă obligația prevăzută la art.7 alin.(3), dacă nu sunt aplicabile prevederile art.7 alin.(4);</p> <p>e) nu respectă obligația de informare a autorităților cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii, prevăzută la art.13.</p>	<p>furnizează informații inexacte;</p> <p>c) nu pune la dispoziția destinatarului, în condițiile prevăzute de lege, informațiile prevăzute la art.8 alin.(1) lit.a)-e), ori nu furnizează toate aceste informații, sau furnizează informații inexacte, dacă nu sunt aplicabile prevederile art.8 alin.(3) sau alin.(5);</p> <p>d) încalcă obligația prevăzută la art.8 alin.(2), dacă nu sunt aplicabile prevederile art.8 alin.(3) sau alin.(5);</p> <p>e) încalcă obligația prevăzută la art.8 alin.(4);</p>	

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>-----</p> <p>-----</p> <p>-----</p>	<p><i>f) încalcă obligația prevăzută la art.9 alin.(3);</i></p> <p><i>g) încalcă obligațiile prevăzute la art.16 alin.(1)-(3);</i></p> <p><i>h) nu furnizează informațiile solicitate potrivit art.17 alin.(3) sau alin.(5), ori nu furnizează toate aceste informații, sau furnizează informații inexacte.</i></p>	
23.	<p>Articolul 16</p> <p>(1) Constatarea contravenției prevăzute la <i>art.15</i> lit.a) și aplicarea sancțiunii corespunzătoare se fac, la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu, de către reprezentanții împuterniciți ai autorității <i>care monitorizează și controlează, sub aspectul legalității, prelucrările de</i></p>	<p>Articolul 23</p> <p>(1) Constatarea contravenției prevăzute la <i>art.22</i> lit.a) și aplicarea sancțiunii corespunzătoare se fac, la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu, de către reprezentanții împuterniciți ai autorității <i>de reglementare sau ai autorității de supraveghere prevăzute de Legea</i></p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Constatarea contravenției prevăzute la <i>art.22</i> lit.a) și aplicarea sancțiunii corespunzătoare se fac, la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu, de către reprezentanții împuterniciți ai Autorității de reglementare în comunicații și tehnologia informației sau ai Autorității de supraveghere</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>date cu caracter personal care cad sub incidența dispozițiilor legale care reglementează protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.</i></p> <p>(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la <i>art.15 lit.b) - e)</i> se fac de către reprezentanții împuterniciți ai autorităților <i>cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii,</i> la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu.</p> <p style="text-align: center;">-----</p>	<p><i>nr.677/2001</i> privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.</p> <p>(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la <i>art.22 lit.b) - g)</i> se fac de către reprezentanții împuterniciți ai <i>autorității de reglementare sau ai celorlalte autorități publice competente,</i> la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu.</p> <p>(3) <i>Constatarea contravențiilor se poate face, în toate cazurile, și de către ofițerii sau subofițerii de poliție.</i></p>	<p>prevăzute de Legea nr.677/2001 privind protecția persoanelor cu privire la prelucrarea datelor cu caracter personal și libera circulație a acestor date.</p> <p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Constatarea contravențiilor și aplicarea sancțiunilor prevăzute la art.22 lit.b) - g) se fac de către reprezentanții împuterniciți ai Autorității de reglementare în comunicații și tehnologia informației sau ai celorlalte autorități publice competente, la sesizarea oricărei persoane sau din oficiu.</p> <p style="text-align: center;">Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>(3) Contravențiilor prevăzute la art.15 le sunt aplicabile prevederile Ordonanței Guvernului nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor.</p>	<p>(4) Contravențiilor prevăzute la art.22 le sunt aplicabile prevederile Ordonanței Guvernului nr.2/2001 privind regimul juridic al contravențiilor, <i>cu modificările ulterioare.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>
24.	<p>Articolul 17 - alineatul 3, literele a) și c)</p> <p>(3) Pedepsa este închisoarea de la 5 la 15 ani și interzicerea unor drepturi dacă faptele prevăzute la alin.(1) și (2) sunt săvârșite de o persoană care, în virtutea atribuțiilor sale de serviciu:</p> <p>a) realizează operații tehnice necesare emiterii instrumentelor de plată electronică ori efectuării <i>de plăți, decontări, tranzacții,</i></p>	<p>Articolul 24 - alineatul 3, literele a) și c)</p> <p>(3) Pedepsa este închisoarea de la 5 la 15 ani și interzicerea unor drepturi dacă faptele prevăzute la alin.(1) și (2) sunt săvârșite de o persoană care, în virtutea atribuțiilor sale de serviciu:</p> <p>a) realizează operații tehnice necesare emiterii instrumentelor de plată electronică ori efectuării <i>tipurilor de operațiuni prevăzute la art.1 pct.9,</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>transferuri de fonduri sau orice alte operațiuni financiare care implică utilizarea instrumentelor de plată electronică, sau</i></p> <p>.....</p> <p>c) are acces la datele de identificare sau la mecanismele de securitate implicate în efectuarea <i>de plăți, decontări, tranzacții a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare.</i></p>	<p>sau</p> <p>.....</p> <p>c) are acces la datele de identificare sau la mecanismele de securitate implicate în efectuarea <i>tipurilor de operațiuni prevăzute la art.1 pct.9.</i></p>	
25.	<p>Articolul 19</p> <p>Declararea necorespunzătoare adevărului făcută unei instituții bancare, de credit sau financiare, sau oricărei alte persoane juridice autorizate, în condițiile legii, să emită instrumente de plată electronică <i>sau să efectueze plăți, decontări, tranzacții, transferuri de</i></p>	<p>Articolul 26</p> <p>Declararea necorespunzătoare adevărului făcută unei instituții bancare, de credit sau financiare, sau oricărei alte persoane juridice autorizate, în condițiile legii, să emită instrumente de plată electronică, <i>sau să accepte tipurile de operațiuni prevăzute la art.1 pct.9,</i> în vederea emiterii sau utilizării</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>fonduri sau orice alte operațiuni financiare care implică utilizarea instrumentelor de plată electronică, în vederea emiterii sau utilizării unui instrument de plată electronică, pentru sine sau pentru altul, atunci când, potrivit legii ori împrejurărilor, declarația făcută servește pentru emiterea sau utilizarea acelui instrument, se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la 2 ani sau cu amendă.</i></p>	<p>unui instrument de plată electronică, pentru sine sau pentru altul, atunci când, potrivit legii ori împrejurărilor, declarația făcută servește pentru emiterea sau utilizarea acelui instrument, se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la 2 ani sau cu amendă.</p>	
26.	<p>Articolul 20 - alineatele (1), (2), (3) și alineatul (4) - partea introductivă și literele a) și c)</p> <p>(1) Efectuarea unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare, prin utilizarea unui instrument de plată electronică,</p>	<p>Articolul 27 - alineatele (1), (2), (3) și alineatul (4) - partea introductivă și literele a) și c)</p> <p>(1) Efectuarea unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare, prin utilizarea unui instrument de plată electronică, inclusiv <i>a datelor</i> de</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Efectuarea uneia dintre operațiunile prevăzute la art.1 pct.9, prin utilizarea unui instrument de plată electronică, inclusiv a datelor de identificare care permit</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p>inclusiv <i>a codului personal</i> de identificare <i>aferent acestuia</i>, fără consimțământul <i>deținătorului legitim al</i> instrumentului respectiv, se pedepsește cu închisoare de la <i>3 la 12 ani</i>.</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează efectuarea <i>unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare</i>, prin utilizarea neautorizată a oricăror date de identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.</p> <p>(3) Cu aceeași pedeapsă se sancționează transmiterea neautorizată către altă persoană a oricăror date de identificare, în vederea efectuării unei <i>plăți</i>,</p>	<p>identificare <i>care permit utilizarea acestuia</i>, fără consimțământul <i>titularului</i> instrumentului respectiv, se pedepsește cu închisoare de la <i>1 la 12 ani</i>.</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează efectuarea <i>unei operațiuni prevăzute la art.1 pct.9</i>, prin utilizarea neautorizată a oricăror date de identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.</p> <p>(3) Cu aceeași pedeapsă se sancționează transmiterea neautorizată către altă persoană a oricăror date de identificare, în vederea efectuării unei <i>operațiuni prevăzute la art.1 pct.9</i>.</p>	<p>utilizarea acestuia, fără consimțământul titularului instrumentului respectiv, se pedepsește cu închisoare de la 1 la 12 ani.</p> <p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează efectuarea uneia dintre operațiunile prevăzute la art.1 pct.9, prin utilizarea neautorizată a oricăror date de identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.</p> <p style="text-align: center;">Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Cu aceeași pedeapsă se sancționează transmiterea neautorizată către altă persoană a oricăror date de identificare, în vederea efectuării uneia</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare.</i></p> <p>(4) Pedeapsa este închisoarea de la 5 la 15 ani și interzicerea unor drepturi dacă faptele prevăzute la alin.(1)-(3) sunt săvârșite de o persoană care, în virtutea atribuțiilor sale de serviciu:</p> <p>a) realizează operații tehnice necesare emiterii instrumentelor de plată electronică ori efectuării <i>de plăți, decontări, tranzacții, transferuri de fonduri sau orice alte operațiuni financiare care implică utilizarea instrumentelor de plată electronică,</i> sau</p> <p>.....</p> <p>c) are acces la datele de identificare sau la mecanismele de securitate implicate în efectuarea <i>de plăți,</i></p>	<p>(4) Pedeapsa este închisoarea de la 3 la 15 ani și interzicerea unor drepturi dacă faptele prevăzute la alin.(1)-(3) sunt săvârșite de o persoană care, în virtutea atribuțiilor sale de serviciu:</p> <p>a) realizează operații tehnice necesare emiterii instrumentelor de plată electronică ori <i>a efectuării tipurilor de operațiuni prevăzute la art.1 pct. 9,</i> sau</p> <p>.....</p> <p>c) are acces la datele de identificare sau la mecanismele de securitate implicate în efectuarea <i>tipurilor de</i></p>	<p>dintre operațiunile prevăzute la art.1 pct.9.</p> <p style="text-align: center;">Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<i>decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare.</i>	<i>operațiuni prevăzute la art.1 pct.9.</i>	
27.	<p>Articolul 21 - alineatele (1) și (2)</p> <p>(1) Acceptarea unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare, cunoscând că este efectuată prin folosirea unui instrument de plată electronică falsificat sau utilizat fără consimțământul <i>deținătorului său legitim</i>, se pedepsește cu închisoare de la <i>3 la 12 ani</i>.</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează acceptarea unei <i>plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare</i>,</p>	<p>Articolul 28 - alineatele (1) și (2)</p> <p>(1) Acceptarea unei plăți, decontări, tranzacții, a unui transfer de fonduri sau a oricărei alte operațiuni financiare, cunoscând că este efectuată prin folosirea unui instrument de plată electronică falsificat sau utilizat fără consimțământul <i>titularului său</i>, se pedepsește cu închisoare de la <i>1 la 12 ani</i>.</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează acceptarea unei <i>operațiuni prevăzute la art.1 pct.9</i>, cunoscând că este efectuată prin utilizarea neautorizată a oricăror date de</p>	<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(1) Acceptarea uneia dintre operațiunile prevăzute la art.1 pct.9, sau a oricărei alte operațiuni financiare, cunoscând că este efectuată prin folosirea unui instrument de plată electronică falsificat sau utilizat fără consimțământul titularului său, se pedepsește cu închisoare de la 1 la 12 ani.</p> <p>(2) Cu aceeași pedeapsă se sancționează acceptarea uneia dintre operațiunile prevăzute la art.1 pct.9, cunoscând că este efectuată prin utilizarea</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	cunoscând că este efectuată prin utilizarea neautorizată a oricăror date de identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.	identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.	neautorizată a oricăror date de identificare sau prin utilizarea de date de identificare fictive.
28.	<p>Articolul 22 - Efectuarea de operațiuni neautorizate într-un sistem informatic</p> <p><i>(1) Accesul neautorizat într-un sistem informatic sau într-un domeniu se pedepsește cu închisoare de la 3 luni la 3 ani sau cu amendă.</i></p> <p><i>(2) Transferul neautorizat de date dintr-un sistem informatic sau domeniu pentru uzul personal sau către terți se pedepsește cu închisoare de la 1 la 12 ani.</i></p>	eliminat	<p style="text-align: center;">Text Camera Deputaților (unanimitate)</p> <p style="text-align: center;">Text Camera Deputaților (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
	<p><i>(3) Modificarea, distrugerea totală sau parțială, în mod neautorizat a informației stocate într-un sistem informatic sau domeniu se pedepsește cu închisoare de la 3 la 15 ani.</i></p>		<p>Text comun (unanimitate)</p> <p>(3) Modificarea, distrugerea parțială sau totală, în mod neautorizat a informației stocate într-un sistem informatic sau domeniu se pedepsește cu închisoare de la 3 la 15 ani.</p>
29.	<p>Articolul 23 - alineatele (1) și (2)</p> <p>(1) Infracțiunile prevăzute în prezenta lege se constată de către <i>organele abilitate, precum și de către reprezentanții împuterniciți ai autorităților cu atribuții de supraveghere și control, abilitate potrivit legii</i>, care înaintează actul de constatare la organul local de urmărire penală.</p> <p>(2) Infracțiunile prevăzute la <i>art.17 și art.18</i> se judecă de către tribunal.</p>	<p>Articolul 29 - alineatele (1) și (2)</p> <p>(1) Infracțiunile prevăzute în prezenta lege se constată de către <i>autoritățile publice competente</i>, care înaintează actul de constatare la organul local de urmărire penală.</p> <p>(2) Infracțiunile prevăzute la <i>art.24 și art.25</i> se judecă, <i>în primă instanță</i>, de către tribunal.</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

Nr. crt.	Texte adoptate de Camera Deputaților	Texte adoptate de Senat	Texte propuse spre adoptare de Comisia de mediere
30.	<p>Articolul 24</p> <p>În cazul oricărui litigiu privind furnizarea unui serviciu al societății informaționale, declanșat între furnizorul serviciului respectiv și un destinatar al acestui serviciu, sarcina probei îndeplinirii obligațiilor prevăzute la <i>art.5 - 9</i> revine furnizorului de servicii, dacă destinatarul are calitatea de consumator.</p>	<p>Articolul 30</p> <p>În cazul oricărui litigiu privind furnizarea unui serviciu al societății informaționale, declanșat între furnizorul serviciului respectiv și un destinatar al acestui serviciu, sarcina probei îndeplinirii obligațiilor prevăzute la <i>art.5, art.6, art.8 și art.9</i> revine furnizorului de servicii, dacă destinatarul are calitatea de consumator.</p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>
31.	<p>-----</p>	<p>Articolul 31 - nou introdus la Senat</p> <p>Articolul 31 - Abrogarea unor dispoziții contrare</p> <p><i>Litera f) a art.6 din Ordonanța Guvernului nr.130/2000 privind regimul juridic al contractelor la distanță se abrogă.</i></p>	<p>Text Senat (unanimitate)</p>

bm/og